

Министерство образования и науки РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Программа вступительного испытания		

УТВЕРЖДАЮ
Председатель Приемной комиссии УлГУ



Б.М.Костишко
« 14 » 06 2017 г.

ПРОГРАММА

вступительных испытаний
для поступающих на обучение по программе магистратуры
по направлению 45.04.01 Филология

профиль

Иностранные языки для международной деятельности

Сведения о разработчиках:

ФИО	Аббревиатура кафедры	Ученая степень, звание
Борисова Светлана Александровна	АЛиП	д.ф.н., профессор
Соколова Ирина Николаевна	АЛиП	к.ф.н., доцент

1. Общие положения

Программа для обучения в магистратуре по направлению 45.04.01 Филология профиль **Иностранные языки для международной деятельности** предназначена для выпускников факультетов иностранных языков и выпускников всех неязыковых специальностей и направлений, изучавших в период обучения английский язык. Программа составлена на базе программ по английскому языку в рамках учебных планов специалитета и бакалавриата по различным направлениям и специальностям. Вступительный экзамен по специальности обеспечивает контроль знаний в рамках вузовского образования.

Программа вступительного экзамена основывается на концепции преподавания иностранных языков в УлГУ и на рабочих программах учебных дисциплин «практический курс первого иностранного языка», «практика речевого общения первого иностранного языка» лингвистических направлений и программ «иностраный язык» и «профессиональный иностранный язык» для неязыковых факультетов, которые структурно включают определенный набор блоков и предусматривают наличие модулей, позволяющих стандартизировать языковой

материал, унифицировать требования к развитию речевых навыков и учесть разноуровневую языковую подготовку студентов.

Актуальность магистерской программы по иностранным языкам определяется необходимостью подготовки современных филологов-переводчиков, обладающих углубленными знаниями в избранной области деятельности, навыками исследовательской и практической работы, способностью применять их как в собственно филологической, так и в общекультурной и деловой сферах.

Цель магистерской программы – практическая подготовка филологических кадров, способных осуществлять переводческую и консультативную работу в системе международного сотрудничества в сферах экономики, культуры и туризма, иноязычную коммуникацию в устной и письменной формах с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм, а также владеющих нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

Руководитель магистерской программы «Иностранные языки для международной деятельности» – доктор филологических наук, профессор директор Института международных отношений, завкафедрой английской лингвистики и перевода
Борисова Светлана Александровна

Выпускники программы владеют современными **филологическими, лингвистическими и переводческими знаниями, умениями и навыками** и готовы к решению **профессиональных задач в переводческой, научно-исследовательской, проектной, организационно-управленческой и консультативной деятельности.**

Организация образовательного процесса по программе

Формы и сроки обучения: очная (2 года), очно-заочная (2 года 5 месяцев).

Виды и базы практик: научно-исследовательская, производственная и преддипломная практики проходят стационарно на базе Института международных отношений и управления международных связей УлГУ, Департамента международных связей Администрации и Губернатора Ульяновской области, международных отделах ведущих компаний и организаций региона.

2. Вступительное испытание для поступающих на обучение по программе магистратуры по направлению 45.04.01 Филология – Иностранные языки для международной деятельности призваны продемонстрировать уровень сформированности умений и навыков в сфере владения аспектами английского языка - грамматикой, лексикой, пониманием прочитанного текста, письмом.

Вступительное испытание проводится в письменном виде и состоит из двух этапов:

Первый этап

Выполнение теста. Тест включает 3 раздела:

1. Лексический материал.
2. Грамматический материал.
3. Текст для чтения и проверки понимания его содержания

На этом этапе проверяется уровень сформированности навыков и умений абитуриента в использовании грамматики и лексики английского языка, понимания прочитанного текста.

Общее количество тестовых вопросов – 86.

Второй этап

Написание эссе объемом 250 слов на заданную тему.

общие стратегии выполнения эссе:

- начинать введение следует с общего представления темы и предложения, отображающего ее проблемный характер;
- во введении перефразировать тему/проблему, данную в задании, не повторяя ее дословно;
- делить текст на абзацы, которые отражают логическую и содержательную структуру текста;
- каждый абзац должен быть написан соответствующим образом (рекомендуется в первом предложении абзаца выразить его основную мысль и далее ее развивать, подкреплять примерами и аргументами и т. д.);
- введение и заключение должны быть приблизительно одинаковы по объему;
- в основной части должно быть *как минимум* два абзаца, приблизительно одинаковых по размеру;
- общий объем основной части не должен быть меньше общего объема введения и заключения;
- особое внимание уделять средствам логической связи текста, как внутри предложений, так и между предложениями.
- правильно использовать языковые средства.

На выполнение первого и второго этапа вступительного испытания отводится 4 академических часа (180 минут).

При оценке выполненного теста учитываются следующие параметры:

Грамматика. Абитуриент должен продемонстрировать умение владеть следующими грамматическими явлениями:

- времена глагола;
- страдательный залог;
- модальные глаголы и их эквиваленты;
- повелительное и сослагательное наклонения;
- множественное число существительных, заимствованных из латинского и греческого языков;
- степени сравнения прилагательных и наречий;
- причастие и причастные обороты;
- инфинитив и инфинитивные обороты;
- герундий;
- многофункциональные слова *it, that, one, there*

Лексика. Абитуриент должен продемонстрировать умение владеть следующими лексическими явлениями:

словообразование;
семантические аспекты;
синонимы и антонимы;
лексическая сочетаемость;
устойчивые выражения

Чтение. Соискатель должен уметь читать оригинальную научную литературу по направлению, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания.

При оценке эссе учитываются следующие параметры (умения):

- строить развернутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объеме;
- описывать события/факты/явления;
- выражать собственное мнение/суждение;
- аргументировать свою точку зрения;
- делать выводы;
- строить письменное высказывание логично и связно;
- использовать различные стратегии: описания, рассуждения, сообщения, повествования;
- соблюдать правила организации письменного текста;
- употреблять языковые средства оформления письменного высказывания точно и правильно и т. д.

Правильность выполнения теста оценивается по следующей шкале:

Критерии	Баллы
Выбран правильный ответ в каждом задании первого этапа из нескольких предложенных	1 балл

Эссе оценивается по следующей шкале (максимальное количество баллов -14):

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста	Лексика	Грамматика	Орфография и пунктуация
	Критерий 1	Критерий 2	Критерий 3	Критерий 4	Критерий 5
3	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании и отраженные в дополнительной схеме оценивания; стилевое оформление речи выбрано правильно (соблюдается нейтральный стиль).	Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану; средства логической связи использованы правильно; текст разделен на абзацы.	Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики.	Используются грамматические структуры в соответствии с поставленной коммуникативной задачей. Практически отсутствуют ошибки (допускаются 1-2 негрубые ошибки).	
2	Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилового оформления речи.	Высказывание в основном логично, имеются отдельные отклонения от плана в структуре высказывания; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки	Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов (2-3), либо словарный запас	Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста (не более 4-х).	Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделен на предложения с правильным пунктуационным оформлением.

		при делении текста на абзацы.	ограничен, но лексика использована правильно.		
1	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушения стилового оформления речи встречаются достаточно часто;	Высказывание не всегда логично, есть значительные отклонения от предложенного плана; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует.	Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста (не более 4-х).	Многочисленные ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста (допускаются 6-7 ошибок в 3-4 разделах грамматики).	Имеется ряд орфографических и/или пунктуационных ошибок, в том числе те, которые незначительно затрудняют понимание текста (не более 4-х).
0	Задание не выполнено: содержание не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или не соответствует требуемому объему, или более 30% текста носит непродуктивный характер, текстуально совпадая с опубликованным источником или с другими работами.	Отсутствует логика в построении высказывания; предложенный план ответа не соблюдается.	Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу.	Грамматические правила не соблюдаются, ошибки затрудняют понимание текста.	Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.

Примечание. Критерий «Орфография и пунктуация» оценивается в 2 балла. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» все задание оценивается в 0 баллов.

Сумма правильных ответов за выполнение заданий первого и второго этапов экзамена определяет итоговую оценку и не превышает 100 баллов.

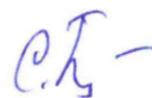
Критерии выставления итоговой оценки

Оценка	Показатели языковой правильности (в баллах)
«отлично»	81-100
«хорошо»	80-69
«удовлетворительно»	68-35
«неудовлетворительно»	34-0

3. Список рекомендуемой литературы.

1. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка/ Издание репринт. – М.: «Дело Лтд», 1994 – 720 стр.
2. McCarthy M., O'Dell F. English Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2003.
3. Murphy R. English Grammar in Use. Cambridge University Press, 2006.
4. Vince M. Intermediate language practice. Macmillan Heinemann, 2010.

Председатель предметной комиссии



С.А.Борисова